

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BTE13 SP



Wprowadzenie

Z tej instrukcji dowiesz się, jak obsługiwać Twój nowy aparat słuchowy i jak o niego dbać. Przeczytaj uważnie całą instrukcję, z **rozdziałem „Ostrzeżenia”** włącznie. Dzięki temu w pełni wykorzystasz możliwości Twojego aparatu.

Protetyk słuchu dostosował aparat słuchowy do Twoich potrzeb. Jeżeli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

| **Informacje** | [Uruchamianie](#) | [Obsługa](#) | [Opcje](#) | [Ostrzeżenia](#) | [Informacje dodatkowe](#) |

Na dole strony znajdziesz pasek menu, który ułatwi Ci poruszanie się po instrukcji.

Wskazania

Aparat słuchowy ma wzmacniać dźwięk i przesyłać go do ucha, kompensując ubytek słuchu. Twój aparat słuchowy jest przeznaczony dla osób z ubytkiem słuchu znacznym do głębokiego.

WAŻNA INFORMACJA

Podczas dopasowywania aparatu słuchowego protetyk słuchu dostosował wzmocnienie aparatu do Twoich indywidualnych możliwości słuchowych.

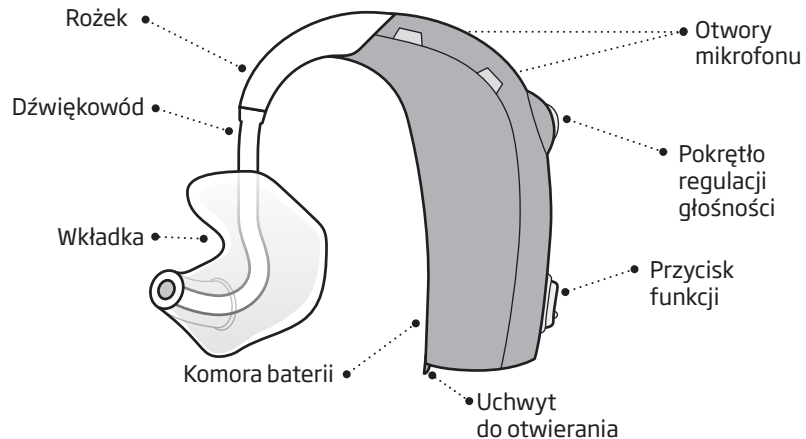
Spis treści

Informacje	Aparat BTE13 SP	6
	Jak odróżnić prawy i lewy aparat słuchowy	8
	Bateria (typ 13)	9
Uruchamianie	Jak włączać i wyłączać aparat	10
	Kiedy wymieniać baterię	11
	Jak wymieniać baterię	12
Obsługa	Jak dbać o aparat słuchowy	14
	Rożek i wkładka	16
	Jak zakładać aparat z rożkiem i wkładką	17
	Jak czyścić wkładkę	18
	Jak myć wkładkę	19
Opcje	Opcjonalne funkcje i akcesoria	20
	Jak wyciszać aparat (opcja)	21
	Jak regulować głośność	22
	Regulacja głośności i ConnectLine (opcja)	24
	Jak przełączać programy (opcja)	26

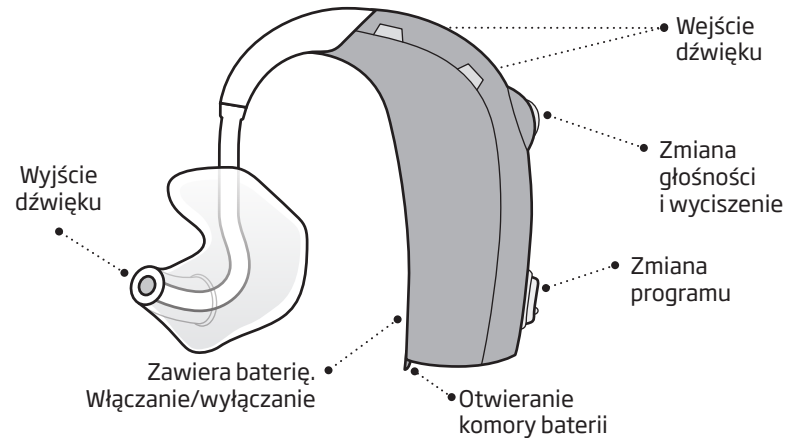
	Inne funkcje (opcja)	30
	Bezpośrednie wejście audio (DAI)	31
Ostrzeżenia	Akcesoria bezprzewodowe (opcja)	32
Informacje dodatkowe	Komora baterii z zabezpieczeniem (opcja)	34
	Ostrzeżenia	36
	Rozwiązywanie problemów	42
	Wodoodporność (IP58)	44
	Warunki	45
	Karta gwarancyjna	46
	Gwarancja międzynarodowa	47
	Telefon komórkowy	48
	Informacje techniczne	50
	Ogólne warunki gwarancji	54

Aparat BTE13 SP

Co to jest

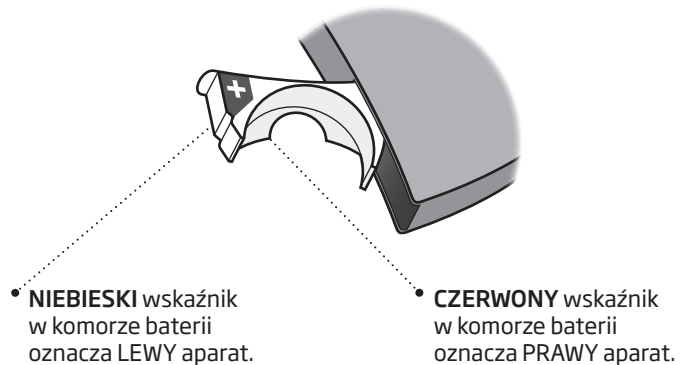


Do czego służy



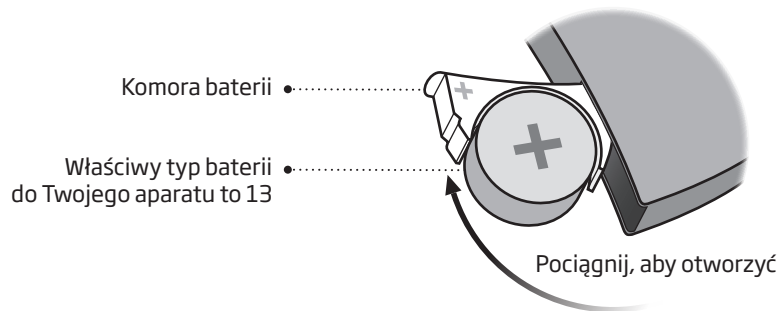
Jak odróżnić prawy i lewy aparat słuchowy

Prawy i lewy aparat słuchowy mogą być inaczej zaprogramowane, dlatego ważne jest, aby je odróżniać.



Bateria (typ 13)

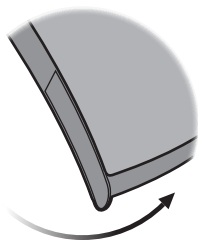
Aparat słuchowy to miniaturowe urządzenie elektroniczne, działające na specjalne baterie. Aby uruchomić aparat słuchowy, do komory baterii włóż nową baterię. Instrukcje znajdziesz w rozdziale „Jak wymieniać baterię”.



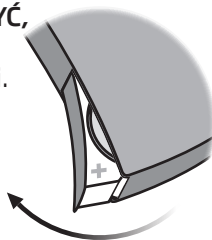
Jak włączać i wyłączać aparat

Komora baterii służy również do włączania i wyłączania aparatu słuchowego. Aby wydłużyć czas pracy baterii, upewnij się, że aparat jest zawsze wyłączony, kiedy go nie nosisz.

Aby WŁĄCZYĆ,
zamknij
komorę
baterii, gdy
bateria jest
w środku.



Aby WYŁĄCZYĆ,
otwórz
komorę baterii.



Kiedy wymieniać baterię

Kiedy bateria staje się słaba, usłyszysz dwa krótkie sygnały dźwiękowe. To ostrzeżenie będzie powtarzane w pewnych odstępach czasu, do momentu wyczerpania baterii.



Dwa krótkie sygnały
= bateria jest słaba



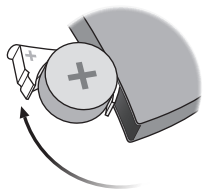
Cztery krótkie sygnały
= bateria została wyczerpana

Wskazówka dotycząca baterii

Aby Twój aparat zawsze działał, miej przy sobie zapasowe baterie lub wymieniaj baterię przed wyjściem z domu.

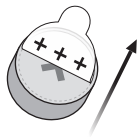
Jak wymieniać baterię

1. Wyjmij



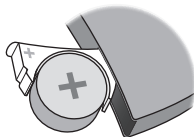
Otwórz całkowicie komorę baterii. Wyjmij baterię.

2. Odklej



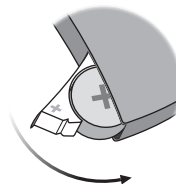
Z nowej baterii zdejmij naklejkę zabezpieczającą, znajdującą się od strony ze znakiem plus (+).

3. Włóż



Włóż nową baterię do komory baterii. Upewnij się, że strona ze znakiem plus (+) jest skierowana do góry.

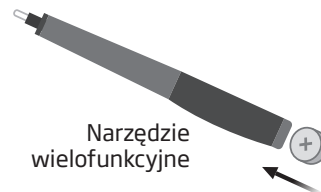
4. Zamknij



Zamknij komorę baterii. Aparat wyemituje sygnał dźwiękowy.

Przytrzymaj aparat przy uchu, aby usłyszeć sygnał.

Wskazówka



Narzędzie wielofunkcyjne

Do wymiany baterii możesz użyć narzędzia wielofunkcyjnego. Do wyjmowania i wkładania baterii użyj magnesu na końcu narzędzia wielofunkcyjnego.

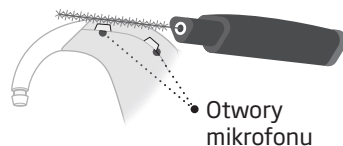
Narzędzie wielofunkcyjne jest dostępne u protetyka słuchu.

Jak dbać o aparat słuchowy

Podczas obsługi aparatu zawsze trzymaj go nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

Jak czyścić otwory mikrofonu

Szczoteczką ostrożnie usuń zabrudzenia z otworów.
Delikatnie wyczyść powierzchnię.
Nie wciskaj szczoteczki do otworów.

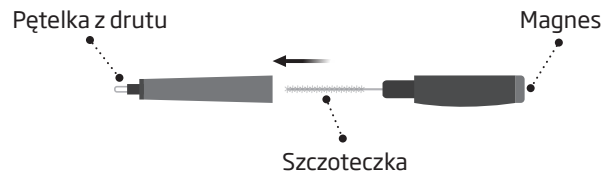


WAŻNA INFORMACJA

Czyść aparat słuchowy miękką, suchą ściereczką. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj aparatu słuchowego w wodzie ani innych płynach.

Narzędzie wielofunkcyjne

W narzędziu wielofunkcyjnym znajdują się szczoteczka i pętelka z drutu, które służą do usuwania woskowiny z wkładki. Zapasowe szczoteczki są dostępne u Twojego protetyka słuchu.

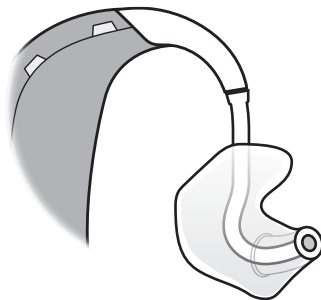


WAŻNA INFORMACJA

Narzędzie wielofunkcyjne ma wbudowany magnes. Trzymaj narzędzie w odległości co najmniej 30 cm od kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.

Rożek i wkładka

Wkładka jest wykonana na indywidualne zamówienie i dopasowana do kształtu Twojego ucha.



Jak zakładać aparat z rożkiem i wkładką

Krok 1



Delikatnie odciągnij małżowinę do tyłu i góry, i wsuń wkładkę do przewodu słuchowego, lekko ją obracając.

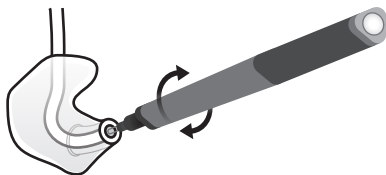
Krok 2



Umieść aparat za uchem.

Jak czyścić wkładkę

Wkładkę należy czyścić regularnie. Do czyszczenia powierzchni wkładki używaj miękkiej ściereczki. Do czyszczenia otworu we wkładce używaj pętelki z drutu w narzędziu wielofunkcyjnym.



Kiedy wymieniać dźwiękowód
Dźwiękowód łączący aparat z wkładką należy wymienić, kiedy żółknie lub stwardnieje. Skontaktuj się w tej sprawie ze swoim protetykiem słuchu.

Jak myć wkładkę

Krok 1



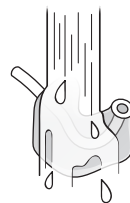
Zanim odłączysz wkładki od aparatów, upewnij się, że potrafisz odróżnić prawą i lewą wkładkę.

Krok 2



Odłącz dźwiękowód i wkładkę od rożka. Podczas odłączania dźwiękowodu trzymaj mocno rożek, w przeciwnym razie aparat może zostać uszkodzony.

Krok 3



Umyj wkładkę i dźwiękowód wodą z mydłem. Wypłucz je i dokładnie osusz przed ponownym połączeniem z aparatem.

Opcjonalne funkcje i akcesoria

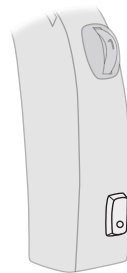
Funkcje i akcesoria opisane na kolejnych stronach są opcjonalne. Aby dowiedzieć się, jak jest zaprogramowany Twój aparat słuchowy, zwróć się do swojego protetyka słuchu.

Jeśli w pewnych sytuacjach masz trudności ze słyszeniem, pomocne mogą się okazać specjalne programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu.

Zapisz, w jakich sytuacjach miewasz trudności ze słyszeniem.

☐ Jak wyciszać aparat (opcja)

Używaj funkcji wyciszania, jeśli musisz wyciszyć aparat podczas noszenia go.



- Aby wyciszyć aparat, naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji.
- Aby ponownie włączyć dźwięk w aparacie, naciśnij krótko ten sam przycisk.

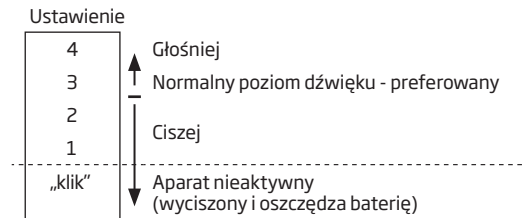
WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj funkcji wyciszania do wyłączania aparatu, ponieważ w tym trybie aparat nadal pobiera prąd z baterii.

Jak regulować głośność

W aparacie może być aktywowane pokrętło regulacji głośności. Pozwala ono dostosować głośność w różnych sytuacjach do poziomu, jaki Ci odpowiada.

Pokrętło jest oznaczone cyframi 1, 2, 3 i 4 oraz ma pozycję „klik”:



Normalnym (preferowanym) ustawieniem pokrętła jest 3. Gdy ustawiasz aparat na normalny poziom głośności, usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy.



Aby wyciszyć aparat, obróć pokrętło regulacji głośności poniżej pozycji 1, aż poczujesz lekki opór - „klik” (tryb nieaktywny). Aby ponownie włączyć aparat, obróć pokrętło do góry.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj trybu nieaktywnego (pozycja „klik”) do wyłączania aparatu, ponieważ w tym trybie aparat nadal pobiera prąd z baterii.

Regulacja głośności i ConnectLine (opcja)

Gdy chcesz używać Streamera do rozmów telefonicznych, słuchania muzyki i telewizji oraz jako pilota, upewnij się, że pokrętło regulacji głośności jest ustawione na dowolną pozycję w zakresie od 1 do 4. Nie można rozpocząć przesyłania dźwięku, jeśli pokrętło jest ustawione na tryb nieaktywny (pozycja „klik”).

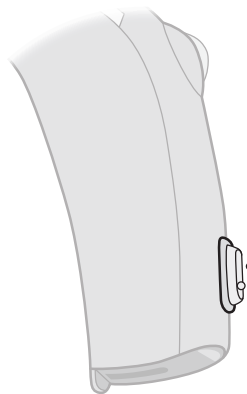
Jeżeli regulujesz głośność aparatu słuchowego za pomocą Streamera, poziom głośności aparatu nie będzie odpowiadał wskaźnikom na pokrętle regulacji głośności. Aby poziom głośności aparatu był zgodny z ustawieniami wskazanymi na pokrętle regulacji głośności, ustaw pokrętło na tryb nieaktywny (pozycja „klik”), a następnie na pozycję z zakresu 1-4 lub wyłącz i ponownie włącz aparat.

Podczas regulacji głośności przy ustawieniu preferowanego poziomu usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy.

Podczas przesyłania sygnału audio głośność reguluje się za pomocą Streamera. Streamer będzie zmieniać głośność niezależnie od ustawień pokrętła regulacji głośności.

□ Jak przełączać programy (opcja)

W aparacie słuchowym mogą być ustawione maksymalnie cztery programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu.



- Aby zmienić program, naciśnij przycisk funkcji.

Jeżeli masz dwa aparaty, przycisk PRAWEGO aparatu przełącza do przodu w cyklu programów, na przykład z programu 1 na 2, a przycisk LEWEGO aparatu przełącza do tyłu w cyklu programów, na przykład z programu 4 na 3.

Wypełnia protetyk słuchu

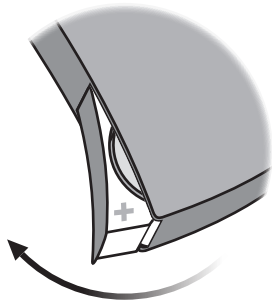
Program	Dźwięk, który usłyszysz po włączeniu	Kiedy używać tego programu
1	 1 sygnał	
2	 2 sygnały	
3	 3 sygnały	
4	 4 sygnały	

Przełączanie programów:	☐ LEWY	☐ PRAWY	☐ Krótkie naciśnięcie	☐ Długie naciśnięcie
-------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--	---

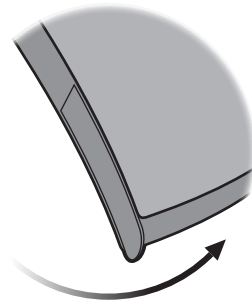
Jak wrócić do ustawień początkowych

Jeśli chcesz szybko przejść do ustawień aparatu zaprogramowanych przez Twojego protetyka słuchu wystarczy, że otworzysz i zamkniesz komorę baterii.

Otwieranie



Zamykanie



Uwaga: Powrót do ustawień początkowych nie zmienia ustawienia głośności.

☐ **Inne funkcje** (opcja)



Cewka telefoniczna

ułatwia rozmawianie przez telefon z wbudowaną pętlą indukcyjną oraz słyszenie w miejscach z zainstalowaną pętlą indukcyjną, takich jak teatry, kościoły lub sale wykładowe. Miejsca te są oznaczone takim lub podobnym symbolem.



Telefon Auto

może automatycznie włączyć w aparacie słuchowym program do rozmów telefonicznych, jeżeli w telefonie jest zamontowany specjalny magnes. Magnes należy umieścić blisko wyjścia dźwięku telefonu.

☐ **Bezpośrednie wejście audio (DAI) (opcja)**

DAI umożliwia odbieranie przez aparat słuchowy sygnałów z zewnętrznych źródeł takich jak telewizor, radio, odtwarzacz muzyki itp. Adapter DAI mocuje się na aparacie słuchowym i łączy kabelkiem z zewnętrznym źródłem dźwięku.

Więcej informacji dotyczących tych funkcji możesz uzyskać u Twojego protetyka słuchu lub na stronie **www.oticon.pl**.

WAŻNA INFORMACJA

Aparat słuchowy z adapterem DAI można łączyć wyłącznie z urządzeniem zasilanym elektrycznie, które spełnia normy EN 60950-1, EN 60065 lub równoważne normy bezpieczeństwa. Bezpieczeństwo używania aparatu słuchowego z DAI zależy od zewnętrznego źródła sygnału.

☐ **Akcesoria bezprzewodowe** (opcja)

Możesz zwiększyć możliwości swojego aparatu słuchowego z komunikacją bezprzewodową, łącząc go z różnymi bezprzewodowymi urządzeniami.

ConnectLine

ConnectLine to rodzina produktów pozwalających bezprzewodowo odbierać w aparatach słuchowych sygnał dźwiękowy z telewizorów, telefonów, odtwarzaczy muzyki, komputerów lub zewnętrznego mikrofonu.

Pilot

Pilot oferuje możliwość przełączenia programu, zmiany głośności lub wyciszenia aparatu słuchowego.

System FM

Z Twoim aparatem słuchowym można połączyć system FM. Umożliwia on odbiór bezpośrednio w aparacie słuchowym mowy lub sygnałów audio nadawanych przez specjalny nadajnik.

Więcej informacji dotyczących akcesoriów bezprzewodowych możesz uzyskać u Twojego protetyka słuchu lub na stronie **www.oticon.pl**.

☐ **Komora baterii z zabezpieczeniem (opcja)**

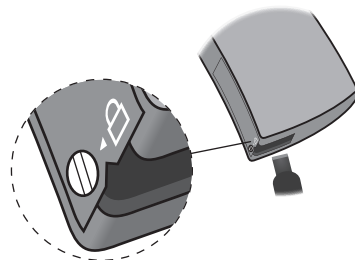
Aby niemowlęta, małe dzieci lub osoby niepełnosprawne intelektualnie nie miały dostępu do baterii, należy zamontować w aparacie komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Do blokowania i odblokowywania komory baterii użyj małego śrubokrętu.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj siły, otwierając zablokowaną komorę baterii. Nie otwieraj komory baterii poza punkt oporu – uważaj, aby jej nie wyłamać. Umieszczaj baterię poprawnie.

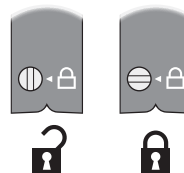
Jeżeli podejrzewasz, że komora baterii jest uszkodzona i blokada nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jak odblokować komorę baterii



Za pomocą małego śrubokrętu przekręć śrubkę blokującą na pozycję odblokowaną (pionowo). Aby otworzyć komorę baterii, włóż śrubokręt w nacięcie w dolnej części aparatu słuchowego i wypchnij komorę.

Jak zablokować komorę baterii



Upewnij się, że komora baterii jest całkowicie zamknięta. Przekręć śrubkę blokującą na pozycję zablokowaną (poziomo).

Ostrzeżenia

Zanim zaczniesz używać aparatu słuchowego, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z aparatu bezpiecznie i prawidłowo.

Pamiętaj, że aparat słuchowy nie przywraca prawidłowego słuchu ani nie zapobiega pogłębianiu się niedosłuchu wynikającego z przyczyn fizjologicznych. W większości przypadków nieregularne korzystanie z aparatu słuchowego zwykle uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

Jeżeli aparat nagle zaczyna działać w inny niż zwykle sposób, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Używanie aparatów słuchowych

- Aparaty słuchowe mogą być używane tylko, jeśli zostały zalecone i dostrojone przez protetyka słuchu. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagła i trwała utrata słuchu.
- Nigdy nie pozwalaj innym osobom używać Twoich aparatów, ponieważ ich niewłaściwe użytkowanie może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu u tych osób.

Ryzyko zakrztuszenia się i połknięcia baterii

- Aparaty słuchowe, ich części i baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je

połknąć czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.

- Zdarza się, że baterie bywają mylone z tabletkami; aby uniknąć takiej pomyłki, zawsze sprawdzaj leki przed połknięciem.
- Większość aparatów słuchowych można na życzenie wyposażyć w komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Jest to szczególnie zalecane w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób niepełnosprawnych intelektualnie.
- W przypadku dzieci do lat 3 zawsze należy używać aparatów słuchowych z komorą baterii z zabezpieczeniem

przed otwarciem. Ta opcja jest dostępna w aparatach BTE, miniBTE, RITE i miniRITE.

W przypadku połknięcia aparatu słuchowego lub baterii należy natychmiast zgłosić się do lekarza.

Używanie baterii

- Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenia ciała.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii ani nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować.

Ostrzeżenia

Przerwy w działaniu aparatu

- Aparat słuchowy może przestać działać. Pamiętaj o tym w sytuacjach, w których należy zwracać uwagę na dźwięki ostrzegawcze (np. gdy uczestniczysz w ruchu drogowym). Aparat może przestać działać na przykład, gdy wyczerpała się bateria lub jeśli dźwiękówód jest niedrożny (wilgoć, woskowina).

Aktywne implanty

- W przypadku tego typu implantów należy zachować ostrożność. Zaleca się postępowanie zgodnie z wytycznymi producenta implantu, np. rozrusznika serca, dotyczącymi korzystania z telefonów komórkowych i magnesów.

- Twój aparat słuchowy jest wyposażony w funkcję łączności bezprzewodowej. Trzymaj aparat słuchowy w odległości większej niż 15 cm od implantu, np. nie noś aparatu w kieszonce na piersi.
- Gdy masz aparat słuchowy założony na ucho, odległość między aparatem a implantem jest większa niż 15 cm.
- Jeżeli używasz magnesu do funkcji Telefon Auto lub narzędzia wielofunkcyjnego, które ma wbudowany magnes, zachowaj odległość między magnesem a implantem większą niż 30 cm, np. nie noś aparatu w kieszonce na piersi.

- Jeżeli masz implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Źródło zasilania aparatu słuchowego nie ma wystarczającej energii, aby wywołać pożar w normalnych warunkach użytkowania. Aparat słuchowy nie został jednak sprawdzony pod kątem zgodności z międzynarodowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa w warunkach zagrożenia wybuchem. Nie należy używać aparatu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

Rentgen, CT, MR, PET i elektroterapia

- Zawsze zdejmuj aparat słuchowy na przykład na czas badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii lub operacji, ponieważ może on ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól.

Ostrzeżenia

Unikanie wysokiej temperatury i chemikaliów

- Aparatu słuchowego nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur (na przykład zostawiać go w samochodzie, który stoi na słońcu).
- Nie wolno suszyć aparatu w kuchen-
ce mikrofalowej, piekarniku itp.
- Substancje chemiczne zawarte
w kosmetykach, lakierach
do włosów, perfumach, płynach
po goleniu, olejkach do opalania czy
środkach przeciw owadom mogą
uszkodzić aparat słuchowy. Przed
użyciem wyżej wymienionych
produktów należy zawsze zdjąć

aparat słuchowy, a następnie
poczekać, aż chemikalia wyschną.
Dopiero wówczas można założyć go
ponownie.

Aparat Power

- Ten aparat słuchowy jest
urządzeniem o dużej mocy. Należy
zachować szczególną ostrożność
podczas wyboru, dopasowania
i używania aparatu słuchowego,
w którym maksymalne ciśnienie
dźwięku przekracza 132 dB SPL
(IEC 711), ponieważ istnieje ryzyko
dalszej utraty słuchu przez
użytkownika aparatu.

Możliwe efekty uboczne

- Aparaty słuchowe, wkładki i nasadki
mogą powodować gromadzenie się
woskowiny.
- Aparaty słuchowe są wykonane
z niealergicznym materiałom, mimo
to mogą czasami powodować
podrażnienia skóry lub inne
nietypowe objawy.

*W przypadku wystąpienia takich
objawów skontaktuj się z lekarzem.*

Zakłócenia

- Twój aparat słuchowy został
starannie przetestowany pod kątem
zakłóceń zgodnie z najostrzejszymi
normami międzynarodowymi.
Jednak mogą pojawić się zakłócenia
między Twoim aparatem słuchowym,
a innymi urządzeniami
(np. niektórymi modelami telefonów
komórkowych, radiodiodniorników CB
lub systemów alarmowych
w sklepach). Jeżeli takie zakłócenia
wystąpią, zwiększ odległość między
aparatem słuchowym a urządzeniem.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak dźwięku	Zużyta bateria	Wymień baterię
	Niedrożny dźwiękowód lub wkładka	Wyczyść wkładkę
Przerywany lub zbyt cichy dźwięk	Zablokowany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę
	Wilgoć	Przetrzyj baterię suchą ściereczką i/lub wysusz dźwiękowód
	Zużyta bateria	Wymień baterię
	Niedrożny filtr w rożku	Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Gwizd lub pisk	Nieprawidłowo założona wkładka	Ponownie załóż wkładkę
	Woskowina w przewodzie słuchowym	Udaj się do lekarza laryngologa, aby usunąć woskowinę

Jeśli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Wodoodporność (IP58)

Twój aparat słuchowy jest wodoodporny. Oznacza to, że można go nosić podczas wszystkich codziennych sytuacji. Aparat jest zabezpieczony przed wniknięciem potu lub zmoczeniem podczas deszczu. Jeśli aparat słuchowy zostanie zamoczony i przestanie działać, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

1. Ostrożnie wytrzyj wodę.
2. Otwórz komorę baterii, wyjmij baterię i ostrożnie wytrzyj wodę w komorze baterii.
3. Aparat z otwartą komorą baterii pozostaw do wyschnięcia na około 30 minut.
4. Włóż nową baterię.

WAŻNA INFORMACJA

Nie noś aparatu słuchowego pod prysznicem ani podczas pływania, nurkowania czy udziału w innych zabawach/sportach wodnych. Nie zanurzaj aparatu w wodzie ani w innych płynach.

Warunki

Warunki pracy	Temperatura: od +1°C do +40°C Wilgotność względna: od 5% do 93% (bez skraplania)
Warunki przechowywania i transportu	W trakcie transportu i przechowywania temperatura i wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Temperatura: od -25°C do +60°C Wilgotność względna: od 5% do 93% (bez skraplania)

Karta gwarancyjna

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Wydany przez: _____

Adres: _____

Telefon: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Aparat lewy: _____ Nr seryjny: _____

Aparat prawy: _____ Nr seryjny: _____

Bateria: _____

Gwarancja międzynarodowa

Aparat słuchowy jest objęty ograniczoną międzynarodową gwarancją producenta na czas 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje defekty materiałowe i wady wykonania samego aparatu słuchowego, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, dźwiękowody, filtry przeciwwoskowinowe itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego wypadkiem, niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, nadużyciem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu pacjenta, a także uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi

urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz aparaty do Twojego protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu.

Telefon komórkowy

Niektórzy użytkownicy zauważają zakłócenia w pracy aparatów słuchowych podczas użytkowania telefonu komórkowego; oznacza to, że prawdopodobnie telefon i aparat słuchowy nie są kompatybilne.

Norma ANSI C63.19 określa przewidywaną zgodność aparatu słuchowego z telefonem komórkowym, obliczaną przez dodanie wartości współczynnika odporności aparatu na zakłócenia do wartości współczynnika emisji telefonu. Wartość łączna równa 4 oznacza, że aparat słuchowy może być używany z urządzeniem bezprzewodowym. Wartość łączna równa co najmniej 5 oznacza możliwość normalnej współpracy obu urządzeń. Wartość łączna 6

lub wyższa oznacza pewną i wydajną współpracę.

Wszystkie aparaty słuchowe wykorzystują akustyczne wejście sygnału, natomiast tylko w większych aparatach jest miejsce na wejście indukcyjne (cewkę). Te dwa rodzaje źródeł sygnału różnią się skalą współczynnika (odpowiednio M1-M4 dla połączenia akustycznego oraz T1-T4 dla połączenia cewki), dlatego oba współczynniki są odpowiednio uwzględniane przy szacowaniu zgodności danego aparatu słuchowego.

W przypadku aparatów słuchowych, które mają zarówno wejście akustyczne jak i wejście przez cewkę

o współczynniku M4/T2 oraz telefonu o współczynniku M3/T3 wartość łączna dla wejścia akustycznego wynosi 7 ($M4 + M3$), a dla połączenia przez cewkę 5 ($T2 + T3$). Zgodnie z podanymi wyżej wytycznymi oba rodzaje połączeń będą dopuszczalne, przy czym połączenie akustyczne wskazuje na pewną i wydajną współpracę, a połączenie cewki wskazuje możliwość normalnej współpracy obu urządzeń.

Powyższe pomiary wydajności urządzeń, kategorie i klasyfikacje systemów są oparte na najlepszych dostępnych informacjach, ale nie mogą zagwarantować satysfakcji wszystkich użytkowników.

Odporność tego aparatu słuchowego na zakłócenia wynosi M4/T4.

WAŻNA INFORMACJA

Działanie aparatów słuchowych z poszczególnymi telefonami komórkowymi może się różnić. Dlatego przed dokonaniem zakupu należy wypróbować nowy aparat słuchowy ze swoim telefonem komórkowym lub wypróbować działanie aparatu słuchowego z nowym telefonem komórkowym.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą telefonów komórkowych.

Informacje techniczne

Aparat słuchowy posiada nadajnik radiowy wykorzystujący technikę indukcji magnetycznej krótkiego zasięgu o częstotliwości 3,84 MHz. Natężenie pola magnetycznego nadajnika to $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ dla 10m.

Moc promieniowania systemu jest znacznie niższa niż wartość maksymalna określona przez międzynarodowe normy emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi. Dla porównania, jest ono niższe niż promieniowanie z takich urządzeń, jak lampy halogenowe, monitory komputerów, zmywarki itp. Aparat słuchowy jest zgodny z międzynarodowymi normami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

Ze względu na ograniczone rozmiary urządzenia wszystkie oznaczenia zgodności z odpowiednimi wymogami zawarte są w niniejszej instrukcji.

Dodatkowe informacje można znaleźć w „Informacjach o produkcie” na stronie oticon.pl.

Aparat słuchowy zawiera moduł z:

FCC ID: U28FU2SP
IC: 1350B-FU2SP

Urządzenie jest zgodne z zapisami 15. rozdziału FCC i RSS-210 zasad przemysłu Kanady.

Korzystanie z urządzenia związane jest z następującymi warunkami:

1. Praca urządzenia nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanych działań.

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody strony odpowiedzialnej za zgodność mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Więcej informacji: www.oticon.com

Oticon deklaruje, że aparat słuchowy jest zgodny z wymaganiami i odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Deklaracja zgodności jest dostępna u producenta.



Producent:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania
www.oticon.global

CE 0543 0682



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.



E2831

IP58

Przegląd ustawień aparatu słuchowego

Lewy			Prawy	
☐ Tak	☐ Nie	Regulacja głośności	☐ Tak	☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Zmiana programu	☐ Tak	☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Wyciszanie	☐ Tak	☐ Nie
Wskaźniki regulacji głośności				
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy min./maks. głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Kliknięcia przy zmianie głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy preferowanej głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
Wskaźniki stanu baterii				
☐ Wł.	☐ Wył.	Ostrzeżenie o zużyciu baterii	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Wymień baterię	☐ Wł.	☐ Wył.

Ogólne warunki gwarancji

§1

Oticon Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-133), al. Jana Pawła II 22, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 176148, numer REGON: 01208630500000, numer NIP: 5260303881, kapitał zakładowy: 462 000,00 zł (dalej „Oticon Polska”), udziela gwarancji na produkty firmy OTICON A/S wskazane w niniejszej gwarancji i na zasadach w niej wskazanych. Firma Oticon Polska Sp. z o.o. oświadcza, iż produkty będące przedmiotem niniejszej gwarancji są urządzeniami przeznaczonymi do poprawy słyszenia dźwięków otoczenia.

§2

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zapewnia zgodność oferowanych produktów z właściwościami określonymi w §1 oraz ich niewadliwość w okresie trwania gwarancji, rozumianą jako możliwość swobodnego użytkowania tych produktów zgodnie z ich przeznaczeniem opisanym w § 1.

§3

ust. 1 Okres gwarancji wynosi:

pkt. 1 30 miesięcy na aparaty indywidualne wewnętrzne;

pkt. 2 30 miesięcy na aparaty zewnętrzne;

pkt. 3 24 miesiące na urządzenia systemu ConnectLine oraz pilota do aparatów słuchowych;

pkt. 4 30 miesięcy na systemy FM Oticon Amigo;

pkt. 5 3 miesiące na niedopasowanie obudowy aparatu wewnętrznego do anatomii ucha (np. uwieranie, poluzowanie, sprzężenia) wynikające ze zmiany budowy anatomicznej ucha. Gwarancja, o której mowa w niniejszym punkcie, jest niezależna od gwarancji, o której mowa w pkt. 1.

pkt. 6 3 miesiące na akcesoria wymienione w instrukcjach urządzeń systemów ConnectLine i FM Oticon Amigo;

pkt. 7 3 miesiące na część wymienioną w wyniku naprawy pogwarancyjnej, z wyjątkiem wzmacniacza, mikrofonu i słuchawki, na które gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy;

ust. 2 Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, z zastrzeżeniem ust. 4.

ust. 3 Bieg terminu gwarancji w wypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 7, rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, po wykonaniu naprawy pogwarancyjnej.

- ust. 4** Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji dostarczono uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonano istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli wymieniono część rzeczy, niniejsze postanowienie stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
- ust. 5** Uprawnienia wynikające z niniejszego dokumentu przysługują tylko wobec produktów firmy OTICON A/S zakupionych jako fabrycznie nowe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§4

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wady przedmiotu gwarancji ujawnionej w okresie gwarancji, o ile wada ta powstała z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej oraz nieodpłatnego usunięcia wady w przypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 5.

§5

- ust. 1** Firma Oticon Polska oświadcza, iż nieodpłatne usunięcie wady, o którym mowa w §4 nastąpi w terminie:

- pkt. 1** 14 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu*;
- pkt. 2** 31 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, gdy z powodu konieczności wykonania specjalistycznych napraw nie jest możliwa naprawa w kraju (brak właściwej elektroniki), lub gdy z powodu nie posiadania przez serwis niezbędnych do naprawy części zamiennych zaistnieje konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- ust. 2** W wypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 2, firma Oticon Polska powiadomi Kupującego na piśmie lub telefonicznie w terminie 10 dni od daty dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, o braku możliwości realizacji naprawy w terminie, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1.

§6

- ust. 1** Gwarancja nie obejmuje:
- pkt. 1** uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją;
- pkt. 2** mechanicznych uszkodzeń, przykładowo: pęknięcia obudowy, urwania komory baterii, uszkodzenia potencjometru głośności, ułamania przycisku, pęknięcia płytki wzmacniacza na skutek upuszczenia, uszkodzenia gniazd wynikającego z użycia nadmiernej siły i in.;

- pkt. 3** chemicznych uszkodzeń na skutek: zabrudzenia, zamoczenia, działania różnych kosmetyków (np. lakieru do włosów, żelu do włosów, szamponu i odżywki do włosów) oraz innych szkodliwych substancji (np. rozpuszczalnika, farby, lakieru), używania środków czyszczących innych niż przeznaczone do danych produktów lub czyszczenia produktów w sposób niezgodny z instrukcją;
- pkt. 4** uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniem wydzielinami (woskowiną, potem), kurzem lub pyłem, a w przypadku aparatu wewnętrznego, którego prawidłowe działanie zależy od regularnej wymiany filtrów ochronnych, uszkodzeń wynikających z używania aparatu bez filtra lub używania uszkodzonego bądź zużytego filtra. Wymiana filtrów powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami, o których mowa w §9.
- pkt. 5** sprzężeń powstałych z powodu nieuszczelnienia obudowy aparatu wewnętrznego wynikających ze zmiany budowy anatomicznej ucha powstałych po okresie określonym w §3 ust. 1 pkt. 5;
- pkt. 6** uszkodzeń powstałych w wyniku wylania lub korozji baterii, stosowania baterii innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora, o innym napięciu niż zalecane przez producenta lub dystrybutora lub przeznaczonych do innych urządzeń.

§7

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów: filtra ochronnego, żyłki do wyjmowania aparatu z ucha, żyłki mocującej, różka, dźwiękowodu, nasadki, baterii i akumulatorów.

§8

Kupujący zobowiązany jest do użytkowania produktu zgodnie z instrukcją wydawaną wraz z produktem, pod rygorem utraty uprawnień opisanych w niniejszym dokumencie.

§9

W przypadku zakupu aparatu słuchowego z filtrami ochronnymi, Kupujący zobowiązany jest do wymiany filtrów nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

§10

Kupujący traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w wypadku:

- pkt. 1** użytkowania produktu niezgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji lub instrukcji;
- pkt. 2** wykonania naprawy samodzielnej lub w nieautoryzowanych punktach serwisowych, chyba że wada nie wynikała z takich czynności;
- pkt. 3** wady wynikającej z celowego zniszczenia lub uszkodzenia produktu;

pkt. 4 wady wynikającej z nieumyślnego zniszczenia lub uszkodzenia produktu.

§11

Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli:

- pkt. 1** posiada wpisany numer seryjny zgodny z numerem na produkcie;
- pkt. 2** posiada wpisany typ produktu;
- pkt. 3** posiada wpisana datę sprzedaży;
- pkt. 4** posiada pieczętkę firmy i podpis sprzedającego;
- pkt. 5** nie zawiera skreśleń lub poprawek dokonanych przez osobę nieuprawnioną.

§12

Produkty firmy OTICON A/S objęte są międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od dnia zakupu aparatu.

§13

Przedmiotowa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

§14

W zakresie nieuregulowanym w przedmiotowej gwarancji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. „Kodeks Cywilny” (Dz. U nr 16, poz. 93, z 1971 z późniejszymi zmianami), w szczególności o gwarancji oraz przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2014.827).

*) Adres autoryzowanego serwisu produktów firmy Oticon A/S będących przedmiotem powyższej gwarancji:
DGS Poland Sp. z o.o.
ul. Lubieszyńska 42, Mierzyn
72-006 Szczecin

161857PL / 2019.02.28

161857PL / 2019.02.28

People First

People First to nasza obietnica,
by dawać ludziom możliwość
swobodnej komunikacji,
naturalnych kontaktów
i aktywnego uczestnictwa.



0000161857000001

oticon
PEOPLE FIRST